

**SIA „STARPTAUTISKĀ RAKSTNIEKU  
UN TULKOTĀJU MĀJA”**

**2019. GADA PĀRSKATS**

SATURS

Informācija par Sabiedrību	3
Vadības ziņojums	4 - 5
Peļņas vai zaudējumu aprēķins	6
Bilance	7
Pašu kapitāla izmaiņu pārskats	8
Naudas plūsmas pārskats	8
Pielikums	9 – 12
Neatkarīgu revidentu ziņojums	13 - 14

**SIA „STARPTAUTISKĀ RAKSTNIEKU UN TULKOTĀJU MĀJA”  
2019.GADA PĀRSKATS**

**Informācija par Sabiedrību**

Sabiedrības nosaukums	Starptautiskā Rakstnieku un tulkotāju māja, SIA
Sabiedrības juridiskais statuss	Sabiedrība ar ierobežotu atbildību
Darbības veids pēc NACE klasifikācijas	90.04 Kultūras iestāžu darbība 90.03 Mākslinieciskā jaunrade
Reģistrācijas numurs, vieta un datums	41203024801 Ventspils, 2005. gada 09.septembrī
Adrese	Annas iela 13 Ventspils, LV-3601 Latvija
Lielākie dalībnieki	Ventspils pilsētas dome 33,3% Jūras ielā 36, Ventspils, LV - 3601  Kultūras ministrija 33,3% K. Valdemāra ielā 11a, Rīga, LV -1364  Ainārs Romanovs 33,3%
Valdes locekļu vārdi, uzvārdi, ieņemamie amati	Andra Konste – valdes locekle ar tiesībām pārstāvēt kapitālsabiedrību atsevišķi
Pārskata periods	2019. gada 1. janvāris – 2019. gada 31. decembris
Atbildīgais par grāmatvedības kārtošānu	Iveta Līberga - grāmatvede
Revidenta un atbildīgā zvērināta revidenta vārds un adrese	SIA Potapoviča un Andersone Zvērinātu revidentu komercsabiedrības licence Nr. 99 Ūdens iela 12-45, Rīga, LV-1007 Latvija  Atbildīgā zvērinātā revidente: Kristīne Potapoviča sertifikāts Nr. 99

## Vadības ziņojums

### Darbības veids

Starptautiskā rakstnieku un tulkotāju māja (turpmāk tekstā Sabiedrība vai SRTM) reģistrēta LR Uzņēmumu reģistrā 2005.gada 09.septembrī, finanšu darbība sāka 2006.gadā. Starptautiskā Rakstnieku un tulkotāju māja veidota un paredzēta kā daudzfunkcionāls radošais centrs ar galveno uzdevumu: rakstnieku un tulkotāju rezidenču vieta, kas kalpo lokāla un starptautiska mēroga rezidenču, semināru, pieredzes apmaiņas un izglītības programmām, veicināt augstvērtīgu literatūras oriģināldarbu un tulkojumu tapšanu, to popularizāciju aiz Latvijas robežām.

### Informācija par Sabiedrības pamatkapitālu

Sabiedrības reģistrētais un pilnībā apmaksātais pamatkapitāls ir 4 266 euro (četri tūkstoši divi simti sešdesmit seši euro), kas sadalās 4 266 daļās. Vienas kapitāla daļas nominālvērtība ir 1 euro. Katram dibinātājam ir 1 422 Sabiedrības kapitāla daļas.

### Sabiedrības darbība pārskata gadā

2019.gadā ekspertu komisija izskatījusi 159 rezidentu pieteikumus. Gada laikā rezidencē bijuši 109 rezidenti. Rezidenču vieta iekļāvusies vairākos starptautiskos projektos, turpinot sadarbības ar Eiropas tulkotāju māju asociāciju RECIT, tādējādi iekļaujoties lielākajā sadarbības tīklā tulkotāju atbalstam. Atzīmējams arī jau 12 gadus saņemtais Ziemeļvalstu Kultūras programmas Nordic atbalsts Ziemeļvalstu autoru rezidencēm Latvijā. Sadarbojamies ar Eiropas Īso stāstu festivālu Horvātijā, Birmingemas festivālu, prozas lasījumu un Jāņa Baltvilka balvu. Informācija par SRTM ir ievietota vienā no lielākajiem rezidenču informācijas tīkliem Res Artis.

Joprojām ir vērojama popularitātes pieaugšana un noslogojuma palielināšanās, arī iekļaušanās valsts literārajās procesos – kopā ar Rakstnieku savienību Rakstnieku māja šosezon nodrošina Literatūras gada balvas sagatavošanas norisi un tās pasniegšanu, kā arī Jāņa Baltvilka balvas pasniegšanu.

Joprojām notiek Latvijas grāmatniecības pārstāvība grāmatu tirgos un tulkoto grāmatu, poligrāfijas un dizaina sasniegumu prezentācijām, tiek stāstīts par Latvijas literatūru un grāmatniecību pasaulē.

Uz Latvijas dalības Londonas grāmatu tirgū 2016.-2019.gadā projekta bāzes ir izveidota Latvijas literatūras eksporta platforma “Latvian Literature”, kas īsteno mārketinga aktivitātes un veido spēcīgu zīmolu Latvijas literatūras atpazīstamībai ārvalstīs, intensīvi strādā ar Latvijas literatūras un grāmatniecības starptautiskās konkurētspējas celšanu. Tāpat svarīgs fakts, ka uz Latvijas dalības Londonas grāmatu tirgū bāzes ir izveidota ilgtermiņa eksporta un starptautiskās atpazīstamības veicināšanas stratēģija Latvijas literatūrai un grāmatniecībai, sākot no 2020.gada. Latvijas literatūras un grāmatniecības nozares eksportam tika izveidota veiksmīga mārketinga kampaņa #iamintrovert, kas saņēmusi ne tikai vietēja, bet arī starptautiska mēroga atzinības.

Sabiedrība joprojām veicinājusi aktivitātes arī Ventspils kultūras dzīvē – šeit notikuši vairāk kā 36 dažādu rakstnieku radošie pasākumi sadarbība ar Ventspils bibliotēku, augstskolu, Kultūras centru, Koncertzāli “Latvija”, Teātra namu Jūras vārti.

Esam uzsākuši jaunu sadarbību ar Raiņa un Aspazijas muzeju projekta “Pasaules literatūras vakari” ietvaros.

Turpinās jauno literātu audzināšana konkursos un radošās darbnīcās, pagājušajā gadā Ventspilī jau desmito reizi notika reģionālie Prozas lasījumi un šogad deviņo reizi notiks Ventspils un Liepājas jauno autoru radošās darbnīcas. Veiksmīgi turpinās Tulkojumu programma, kurā nu jau divpadsmit ārvalstu tulkotāji uzlabojuši latviešu valodas zināšanas un uzsākuši vai turpina tulkot latviešu literatūru.

### Apstākļi un notikumi pēc pārskata gada beigām

Laika periodā kopš pārskata gada pēdējās dienas līdz šī ziņojuma parakstīšanai nav bijuši nekādi ievērojami notikumi, kas būtiski ietekmētu pārskata gada rezultātu.

### Valdes ieteikums peļņas sadalei

2019. gada zaudējumi ir 26 EUR. Sabiedrības valde plāno pārskata gada zaudējumus segt no nākamo gadu peļņas.

### Nākotnes perspektīva

2020. gadā Starptautiskā Rakstnieku un tulkotāju māja turpina darboties kā daudzfunkcionāls radošais centrs, nodrošinot lokāla un starptautiska mēroga rezidenču, semināru, pieredzes apmaiņas, izglītības un tulkošanas programmas.

Starptautiskā pieredze liecina, ka šāda profila centri sastopami lielākajā daļā pasaules valstu, tajos noris intensīvs radošais – rakstniecības un tulkošanas – darbs, piesaistot Eiropas un pasaules valstu, pašvaldību un starptautisko fondu līdzekļus, popularizējot savas valsts kultūru un attīstību. Baltijas reģionā SRTM ir vienīgā šāda veida iestāde. Ņemot vērā, ka pēc Londonas grāmatu tirgus pieaug starptautiskā sadarbība grāmatu tulkošanā, esam iecerējuši visvairāk pievērsties dažādām tulkošanas programmām un darbnīcām, nodrošinot nepārtrauktību aprītē un veidojot SRTM kā Latvijas literatūras Starptautiskās sadarbības centru. Sākot ar 2020.gadu, SRTM pārņem ar literatūras eksportu saistītās funkcijas un koordinē gan atbalsta sistēmu ārvalstu izdevējiem un tulkotājiem, kas izdod latviešu literatūru tulkojumos ārzemēs, gan nodrošina Latvijas dalību Leipcigas, Boloņas grāmatu tirgos, un sadarbībā ar LIAA, arī Frankfurtes grāmatu tirgū.

**Vadības ziņojums** (turpinājums)

**Nākotnes perspektīva** (turpinājums)

Augot Mājas popularitātei, tiek piedāvātas arvien vairāk dažādas sadarbības iespējas. Atzīmējama ir latviešu rakstnieku uzturēšanās citās rezidenču vietās koordinācija, reģionālo literāro darbu izdošana, jaunu talantu un izglītotu lasītāju audzināšana un konsultēšana.

2020. gadā turpināsim veidot un attīstīt literāro aģentu tīklu un nodrošināt nepārtrauktību tulkošanas procesos, organizējot seminārus un konferences latviešu literatūras tulkiem. 2020.gadā paplašinām darbības spektru no aktivitātēm projektā uz visaptverošu Latvijas literatūras un grāmatniecības eksporta platformas darbību, izvirzot priekšplānā darbu ar literatūras tulkotājiem.

Turpināsies projekts tulkotājiem no latviešu valodas citvalodās, kas ir būtisks ieguldījums literatūras popularizēšanai un attīstībai, tas guvis jau ievērību un piesakās arvien jauni tulkotāji no dažādām valstīm. Meklēsim sadarbību ar Ventspils Augstskolu tulkotāju tālākmācībai.



---

Andra Konste  
Valdes locekle


Ventspilī, 2020. gada 12. martā

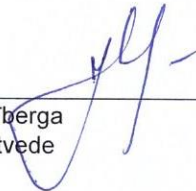
SIA „STARPTAUTISKĀ RAKSTNIEKU UN TULKOTĀJU MĀJA”  
2019.GADA PĀRSKATS

Peļņas vai zaudējumu aprēķins par 2019. gadu

	Pielikums	2019 EUR	2018 EUR
Neto apgrozījums	1	8 530	15 227
Sniegto pakalpojumu iegādes izmaksas	2	(849 681)	(753 101)
<b>Bruto zaudējumi</b>		<b>(841 151)</b>	<b>(737 874)</b>
Administrācijas izmaksas	3	(8 567)	(11 982)
Pārējie saimnieciskās darbības ieņēmumi	4	852 836	752 849
Pārējās saimnieciskās darbības izmaksas	5	(3 144)	(2 944)
<b>Pārskata gada peļņa/ (zaudējumi)</b>		<b>(26)</b>	<b>49</b>

Pielikumi no 9. līdz 12. lapai ir šī finanšu pārskata neatņemama sastāvdaļa.

  
\_\_\_\_\_  
Andra Konste  
Valdes locekle

  
\_\_\_\_\_  
Iveta Līberga  
Grāmatvede


Ventspilī, 2020. gada 12. martā


**SIA „STARPTAUTISKĀ RAKSTNIEKU UN TULKOTĀJU MĀJA”  
2019.GADA PĀRSKATS**

Bilance 2019. gada 31. decembrī

<u>Aktīvs</u>	Pielikumi	31.12.2019. EUR	31.12.2018. EUR
<b>Ilgtermiņa ieguldījumi</b>			
<b>Pamatlīdzekļi:</b>			
Pārējie pamatlīdzekļi un inventārs	6	6 040	7 460
<b>Pamatlīdzekļi kopā:</b>		<u>6 040</u>	<u>7 460</u>
<b>Ilgtermiņa ieguldījumi kopā:</b>		<u>6 040</u>	<u>7 460</u>
<b>Apgrozāmie līdzekļi</b>			
<b>Krājumi:</b>			
Gatavie ražojumi un preces pārdošanai		16 134	19 584
<b>Krājumi kopā:</b>		<u>16 134</u>	<u>19 584</u>
<b>Debitori:</b>			
Citi debitori		1 946	1 771
Nākamo periodu izmaksas	7	43 841	57 113
<b>Debitori kopā:</b>		<u>45 787</u>	<u>58 884</u>
<b>Nauda:</b>	8	65 635	457 637
<b>Apgrozāmie līdzekļi kopā:</b>		<u>127 556</u>	<u>536 105</u>
<b><u>Aktīvu kopsumma</u></b>		<u><u>133 596</u></u>	<u><u>543 565</u></u>
<b><u>Pasīvs</u></b>			
<b>Pašu kapitāls:</b>			
Daļu kapitāls	9	4 266	4 266
Pārējās rezerves		3	3
Nesadalītā peļņa/ (nesegtie zaudējumi):			
a) iepriekšējo gadu uzkrātie zaudējumi		(174)	(223)
b) pārskata gada peļņa/ (zaudējumi)		(26)	49
<b>Pašu kapitāls kopā:</b>		<u>4 069</u>	<u>4 095</u>
<b>Kreditori:</b>			
<b>Ilgtermiņa kreditori:</b>			
Nākamo periodu ieņēmumi	10	4 365	3 667
<b>Ilgtermiņa kreditori kopā:</b>		<u>4 365</u>	<u>3 667</u>
<b>Īstermiņa kreditori:</b>			
Uzkrātās saistības	11	8 501	12 651
Pārējie kreditori		2 506	944
Nākamo periodu ieņēmumi	10	114 155	522 208
<b>Īstermiņa kreditori kopā:</b>		<u>125 162</u>	<u>535 803</u>
<b><u>Pasīvu kopsumma</u></b>		<u><u>133 596</u></u>	<u><u>543 565</u></u>

Pielikumi no 9. līdz 12. lapai ir šī finanšu pārskata neatņemama sastāvdaļa.

  
Andra Konste  
Valdes locekle

  
Iveta Līberga  
Grāmatvede

Ventspilī, 2020. gada 12. martā

SIA „STARPTAUTISKĀ RAKSTNIEKU UN TULKOTĀJU MĀJA”  
2019.GADA PĀRSKATS

**Pašu kapitāla izmaiņu pārskats par 2019. gadu**

	Pamatkapitāls	Pārējās rezerves	Iepriekšējo gadu nesegtie zaudējumi	Pārskata gada peļņa/(zaudējumi)	Kopā
	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
<b>2017. gada 31. decembrī</b>	<b>4 266</b>	<b>3</b>	<b>(1 572)</b>	<b>1 349</b>	<b>4 046</b>
Iepriekšējā gada peļņas pārvešana	-	-	1 349	(1 349)	-
Pārskata gada peļņa	-	-	-	49	49
<b>2018. gada 31. decembrī</b>	<b>4 266</b>	<b>3</b>	<b>(223)</b>	<b>49</b>	<b>4 095</b>
Iepriekšējā gada peļņas pārvešana	-	-	49	(49)	-
Pārskata gada zaudējumi	-	-	-	(26)	(26)
<b>2019. gada 31. decembrī</b>	<b>4 266</b>	<b>3</b>	<b>(174)</b>	<b>(26)</b>	<b>4 069</b>

**Naudas plūsmas pārskats par 2019. gadu**

	Pielikums	2019 EUR	2018 EUR
<b>Pamatdarbības naudas plūsma</b>			
<b>Peļņa/(zaudējumi) pirms uzņēmumu ienākuma nodokļa</b>		<b>(26)</b>	<b>49</b>
<u>Korekcijas:</u>			
a) pamatlīdzekļu vērtības samazinājuma korekcija		1 818	3 199
b) saņemtās dotācijas, finansējums un ziedojumi		(852 836)	(752 845)
<b>Zaudējumi pirms apgrozāmo līdzekļu un īstermiņa saistību atlikumu izmaiņu ietekmes korekcijām</b>		<b>(851 044)</b>	<b>(749 597)</b>
<u>Korekcijas:</u>			
a) pircēju un pasūtītāju parādu samazinājums		13 097	86 208
b) krājumu samazinājums		3 450	4 412
c) parādu piegādātājiem un pārējiem kreditoriem palielinājums/(samazinājums)		(2 588)	1 748
<b>Bruto pamatdarbības naudas plūsma</b>		<b>(837 085)</b>	<b>(657 229)</b>
Uzņēmumu ienākuma nodokļa maksājumi		-	-
<b>Pamatdarbības neto naudas plūsma</b>		<b>(837 085)</b>	<b>(657 229)</b>
<u><b>Naudas plūsma no darbības ar ieguldījumiem</b></u>			
Pamatlīdzekļu un nemateriālo ieguldījumu iegāde		(398)	(3 479)
<b>Ieguldīšanas neto naudas plūsma</b>		<b>(398)</b>	<b>(3 479)</b>
<u><b>Naudas plūsma no finansēšanas darbības</b></u>			
Saņemtās dotācijas, finansējums un ziedojumi		445 481	1 052 868
<b>Ieguldīšanas neto naudas plūsma</b>		<b>445 481</b>	<b>1 052 868</b>
<b>Pārskata gada neto naudas plūsma</b>		<b>(392 002)</b>	<b>392 160</b>
Naudas un tās ekvivalentu atlikums pārskata gada sākumā		457 637	65 477
<b>Naudas un tās ekvivalentu atlikums pārskata gada beigās</b>	8	<b>65 635</b>	<b>457 637</b>

Pielikumi no 9. līdz 12. lapai ir šī finanšu pārskata neatņemama sastāvdaļa.



## Pielikums

### Grāmatvedības politika

#### a) Vispārīgie principi

Gada pārskats sagatavots saskaņā ar Latvijas Republikas likumiem “Par grāmatvedību” un “Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likumu” un Ministru kabineta noteikumiem Nr. 775 “Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likuma piemērošanas noteikumi”. Peļņas vai zaudējumu aprēķins sastādīts atbilstoši “Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likuma” 3. pielikumā norādītajai shēmai (klasificēts pēc izdevumu funkcijas). Saskaņā ar “Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likuma” 5. pantu Sabiedrība klasificējama kā mikrosabiedrība. Sabiedrības finanšu pārskats sagatavots saskaņā ar “Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likuma” 9. panta prasībām. Gadījumā, kad veikta salīdzinošo rādītāju reklasifikācija, kas neietekmē finanšu rezultātu un pašu kapitāla apmēru, atbilstoša informācija tiek sniegta finanšu pārskata pielikumā. 2018. gadā dotācijas tika iekļautas peļņas vai zaudējumu aprēķina postenī “Neto apgrozījums”. 2019. gadā šie ieņēmumi iekļauti peļņas vai zaudējumu aprēķina postenī “Pārējie saimnieciskās darbības ieņēmumi”, saskaņā ar Sabiedrības statūtos noteiktajiem pamatdarbības virzieniem. Salīdzinošie rādītāji EUR 750 345 apmērā atbilstoši reklasificēti.

Sabiedrība ir atkarīga no valsts, pašvaldības un citu institūciju dotācijām, jo pašu ieņēmumi nenodrošina Sabiedrības plānotos darbības izdevumus. 2020. gada budžets ir apstiprināts, un plānotais finansējuma apmērs ir pietiekams. Gada pārskats sagatavots saskaņā ar darbības turpināšanas principu.

#### b) Informācija par Sabiedrību

Likumā noteiktā informācija par Sabiedrību uzrādīta atsevišķā sadaļā šī gada pārskata 3. lapā.

#### c) Neto apgrozījums

Neto apgrozījums ir gada laikā sniegto pakalpojumu un pārdoto preču vērtības kopsumma, atskaitot pievienotās vērtības nodokli. Ieņēmumi tiek atzīti pēc uzkrājumu principa.

#### d) Ārvalstu valūtu pārvērtēšana

Sabiedrības uzskaitē tiek veikta *euro*. Pārskata perioda laikā ārvalstu valūtās veiktie darījumi tiek uzskaitīti saskaņā ar *euro* maiņas kursu, kas noteikts, pamatojoties uz Eiropas Centrālo Banku sistēmas un citu centrālo banku saskaņošanas un publicēšanas procedūru. Pārskata gada beigās ārvalstu valūtas naudas atlikumus un ārvalstu valūtās izteikto avansu, aizdevumu vai aizņēmumu atlikumus, kā arī citus ārvalstu valūtās maksājamus debitoru vai kreditoru parādu atlikumus pārrēķina no attiecīgās ārvalsts valūtas uz *euro* saskaņā ar grāmatvedībā izmantojamo ārvalstu valūtas kursu, kas ir spēkā pārskata gada pēdējās dienas beigās. Ārvalstu valūtas kursu svārstību rezultātā gūtā peļņa vai zaudējumi ir atspoguļoti attiecīgā perioda peļņas vai zaudējumu aprēķinā.

#### e) Nemateriālie ieguldījumi un pamatlīdzekļi

Nemateriālie ieguldījumi un pamatlīdzekļi ir uzrādīti iegādes vērtībā, atskaitot amortizāciju vai nolietojumu. Amortizāciju vai nolietojumu aprēķina pēc lineārās metodes attiecīgo nemateriālo ieguldījumu vai pamatlīdzekļu lietderīgās izmantošanas perioda garumā, lai norakstītu nemateriālo ieguldījumu vai pamatlīdzekļa vērtību līdz aplēstajai atlikušajai vērtībai lietderīgās izmantošanas perioda beigās, izmantojot šādas vadības noteiktas likmes:

	% gadā
Elektropreces	20
Datortehnika, sakaru un biroja tehnika	35
Mēbeles, biroja aprīkojums un pārējie pamatlīdzekļi	10

Pamatlīdzekļu kārtējā remonta un uzturēšanas izmaksas tiek iekļautas tā perioda peļņas vai zaudējumu aprēķinā, kurā tās ir radušās.

#### f) Krājumi

Krājumi uzrādīti pēc zemākās no pašizmaksas vai tirgus cenas. Krājumi novērtēti izmantojot FIFO metodi. Nepieciešamības gadījumā novecojušo, lēna apgrozījuma vai bojāto krājumu vērtība ir norakstīta.

#### g) Debitoru parādi

Debitoru parādi bilancē tiek uzrādīti neto vērtībā, no sākotnējās vērtības atskaitot speciālos uzkrājumus šaubīgiem un bezcerīgiem debitoru parādiem. Speciālie uzkrājumi šaubīgiem un bezcerīgiem debitoru parādiem tiek veidoti gadījumos, kad Sabiedrības vadība uzskata, ka šo speciāli nodalīto debitoru parādu atgūšana ir apšaubāma.

#### h) Dotācijas

Saņemtās dotācijas tiek uzskaitītas kā nākamo periodu ieņēmumi un izdevumu segšanai atzīst ieņēmumos tajā pašā periodā, kad radušies attiecīgie izdevumi, ja ir izpildīti visi ar dotācijas saņemšanu saistītie nosacījumi. Ilgtermiņa ieguldījumu iegādei izlietotās dotācijas pakāpeniski ietver ieņēmumos iegādāto pamatlīdzekļu un nemateriālo ieguldījumu lietderīgās izmantošanas perioda laikā.

#### i) Uzņēmumu ienākuma nodoklis

Pārskata gada uzņēmumu ienākuma nodokļa izmaksas ir iekļautas finanšu pārskatā, pamatojoties uz vadības saskaņā ar Latvijas Republikas nodokļu likumdošanu veiktajiem aprēķiniem.

#### j) Uzkrājumi neizmantotajiem atvaļinājumiem

Uzkrājumu summa tiek noteikta, reizinot vidējo darbinieku atalgojumu par vienu dienu pēdējos sešos mēnešos ar pārskata gada beigās uzkrāto neizmantoto atvaļinājuma dienu skaitu.

#### k) Nauda un naudas ekvivalenti

Naudas plūsmas pārskata mērķiem nauda un naudas ekvivalenti sastāv no naudas kasē, bankas kontu atlikumiem un īstermiņa depozītiem ar sākotnējo termiņu līdz 90 dienām.

**SIA „STARPTAUTISKĀ RAKSTNIEKU UN TULKOTĀJU MĀJA”  
2019.GADA PĀRSKATS**

**Pielikums** (turpinājums)

**Grāmatvedības politika** (turpinājums)

**l) Ziedojumi**

2019.gadā Sabiedrība saņēmusi ziedojumiem pielīdzināmus ieņēmumus, kas paredzēti Literatūras gada balvai.  
Ziedotājs: Baltic International Bank, AS - 2 500 EUR.

**m) Saistītās puses**

Par saistītajām pusēm tiek uzskatīti Sabiedrības dalībnieki, Valdes locekļi, viņu tuvi ģimenes locekļi un sabiedrības, kurās minētajām personām ir kontrole vai būtiska ietekme. Termins "saistītās puses" atbilst Komisijas 2008.gada 3.novembra regulas (EK) Nr. 1126/2008, ar ko pieņem vairākus starptautiskos grāmatvedības standartus saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes regulu (EK) Nr. 1606/2002, pielikumā minētajam 24. SGS "Informācijas atklāšana par saistītajām pusēm" lietotajam terminam.

**n) Aplēšu izmantošana**

Sagatavojot finanšu pārskatu, vadībai nākas pamatoties uz zināmām aplēsēm un pieņēmumiem, kas ietekmē atsevišķos pārskatos atspoguļotos bilances un peļņas vai zaudējumu aprēķina posteņu atlikumus, kā arī iespējamo saistību apmēru. Nākotnes notikumi var ietekmēt pieņēmumus, pamatojoties uz kuriem veiktas attiecīgās aplēses. Jebkāda aplēšu izmaiņu ietekme tiek atspoguļota finanšu pārskatā to noteikšanas brīdī.

**o) Notikumi pēc bilances datuma**

Finanšu pārskatā tiek atspoguļoti tādi notikumi pēc pārskata gada beigām, kas sniedz papildu informāciju par uzņēmuma finansiālo stāvokli bilances sagatavošanas datumā (korigējošie notikumi). Ja notikumi pēc pārskata gada beigām nav koriģējoši, tie tiek atspoguļoti finanšu pārskata pielikumos tikai tad, ja tie ir būtiski.

**p) Iespējamās saistības un aktīvi**

Šajā finanšu pārskatā iespējamās saistības nav atzītas. Tās kā saistības tiek atzītas tikai tad, ja iespējamība, ka līdzekļi tiks izdoti, kļūst pietiekami pamatota. Iespējamie aktīvi šajā finanšu pārskatā netiek atzīti, bet tiek atspoguļoti tikai tad, kad iespējamība, ka ar darījumu saistītie ekonomiskie guvumi nonāks līdz Uzņēmumam, ir pietiekami pamatota.

**(1) Neto apgrozījums**

	2019 EUR	2018 EUR
ieņēmumi no pamatdarbības	5 814	8 613
ieņēmumi no pārdošanas	2 716	6 614
	<b>8 530</b>	<b>15 227</b>

**(2) Sniegto pakalpojumu iegādes izmaksas**

Preces un materiāli	16 483	13 468
Atalgojumi	148 849	135 189
Autorhonorāri	107 111	49 077
Naudas balva (konkurss)	18 063	17 118
Stipendija radošā darba veikšanai	33 844	32 656
Sociālais nodoklis	36 365	33 242
Komandējuma izdevumi	137 182	119 875
Pārējie saimnieciskās darbības izdevumi	351 784	352 476
	<b>849 681</b>	<b>753 101</b>

**(3) Administrācijas izmaksas**

Pārējie administrācijas izdevumi	1 756	2 337
Veselības apdrošināšana	1 945	2 518
Profesionālo pakalpojumu izmaksas	2 807	3 115
Naudas apgrozījuma blakus izdevumi	241	323
Uzkrājums atvaļinājumiem	-	490
Pamatlīdzekļu nolietojums	1 818	3 199
	<b>8 567</b>	<b>11 982</b>

**SIA „STARPTAUTISKĀ RAKSTNIEKU UN TULKOTĀJU MĀJA”  
2019.GADA PĀRSKATS**

**Pielikums (turpinājums)**

**(4) Pārējie saimnieciskās darbības ieņēmumi**

	2019 EUR	2018 EUR
KM finansējums	775 907	700 707
LKKF finansējums	65 317	29 268
Nordic Culture point finansējums	5 335	4 799
Projektu līdzekļi	-	3 425
Partneru līdzfinansējums	-	12 146
Saņemtās naudas balvas	2 000	-
Ziedojumiem pielīdzinātie ieņēmumi	2 500	2 500
Citi ieņēmumi	1 608	4
Ieņēmumos pārskaitītais rezervju samazinājums	169	-
	<b>852 836</b>	<b>752 849</b>

**(5) Pārējās saimnieciskās darbības izmaksas**

No ziedojumiem izmaksātās naudas balvas	1 934	1 905
No ziedojumiem izmaksātās autoratlīdzības	347	595
No ziedojumiem samaksātais sociālais nodoklis	17	30
No ziedojumiem apmaksātie pakalpojumi	202	-
Citi izdevumi	320	-
Zaudējumi no valūtas kursa svārstībām	324	414
	<b>3 144</b>	<b>2 944</b>

**(6) Nemateriālie ieguldījumi un pamatlīdzekļi**

	Koncesijas, patenti, licences, EUR	Pārējie pamatlīdzekļi un inventārs EUR	Kopā EUR
<b>Sākotnējā vērtība</b>			
31.12.2018.	1 174	36 864	38 038
legādāts	-	398	398
Norakstīts	-	(1 416)	(1 416)
<b>31.12.2019.</b>	<b>1 174</b>	<b>35 846</b>	<b>37 020</b>
<b>Amortizācija</b>			
31.12.2018.	1 174	29 404	30 578
Aprēķināts par periodu	-	1 818	1 818
Norakstīts	-	(1 416)	(1 416)
<b>31.12.2019.</b>	<b>1 174</b>	<b>29 806</b>	<b>30 980</b>
<b>Atlikusī bilances vērtība 31.12.2018.</b>	<b>-</b>	<b>7 460</b>	<b>7 460</b>
<b>Atlikusī bilances vērtība 31.12.2019.</b>	<b>-</b>	<b>6 040</b>	<b>6 040</b>

**(7) Nākamo periodu izmaksas**

	31.12.2019 EUR	31.12.2018 EUR
Grāmatvedības programmas Horizon gada maksa	117	117
Preses abonēšana	436	498
Reed exhibitons Ltd	18 807	54 185
Citas nākamo periodu izmaksas	24 481	2 313
	<b>43 841</b>	<b>57 113</b>

**(8) Nauda**

Naudas līdzekļi Swedbank norēķinu kontā	22 231	30 117
Naudas līdzekļi Valsts kases norēķinu kontā	38 072	34 072
Naudas līdzekļi Valsts kases norēķinu kontā Londonai	-	393 448
Naudas līdzekļi Valsts kases norēķinu kontā ES līdzfinansējums	5 332	-
	<b>65 635</b>	<b>457 637</b>

**(9) Pamatkapitāls**

2019. gada 31.decembrī Sabiedrības reģistrētais un pilnībā apmaksātais pamatkapitāls ir EUR 4 266, kas sastāv no 4 266 parastajām daļām ar katras daļas nominālvērtību EUR 1. Sabiedrības kapitāldaļām piemērots nodrošinājums - atsavināšanas aizliegums, aizliegums mainīt daļu nominālvērtību, kā arī aizliegums veikt darbības, kas samazina personai piederošo daļu vērtību un reģistrēt komercķīlas.

**SIA „STARPTAUTISKĀ RAKSTNIEKU UN TULKOTĀJU MĀJA”  
2019.GADA PĀRSKATS**

Pielikums (turpinājums)

**(10) Nākamo periodu ieņēmumi**

	31.12.2019 EUR	31.12.2018 EUR
Saņemtās dotācijas – īstermiņa daļa	114 155	522 208
Saņemtās dotācijas – ilgtermiņa daļa	4 365	3 667
<b>Nākamo periodu ieņēmumi kopā</b>	<b>118 520</b>	<b>525 875</b>

**(11) Uzkrātās saistības un pārējie kreditori**

Saistības par pakalpojumiem	968	4 949
Uzkrātās neizmantoto atvaļinājumu saistības	7 533	7 702
	<b>8 501</b>	<b>12 651</b>

**(12) Nodokļu kustības pārskats**

	UIN EUR	VSAOI EUR	IIN EUR	UDRVN EUR	NĪN EUR	Kopā EUR
Pārmaksa 31.12.2018	(338)	-	-	-	-	(338)*
Aprēķināts	-	51 305	51 060	28	1 120	103 513
Korekcijas	-	-	(1 608)	-	-	(1 608)
Samaksāts	-	(51 305)	(51 060)	(28)	(1 120)	(103 513)
Pārmaksa 31.12.2019	<b>(338)</b>	-	<b>(1 608)</b>	-	-	<b>(1 946)*</b>

\* Ietverta bilances postenī "Citi debitori".

**(13) Sabiedrībā nodarbināto personu vidējais skaits**

	2019	2018
Vidējais Sabiedrībā nodarbināto skaits pārskata gadā:	<b>6</b>	<b>6</b>

**(14) Vadības atalgojums**

	EUR	EUR
Valdes locekļu:		
· darba samaksa	22 788	21 176
· sociālās apdrošināšanas iemaksas	5 226	5 101
	<b>28 014</b>	<b>26 277</b>

**(15) Valdes ieteikums zaudējumu segšanai**

Sabiedrības valde plāno pārskata gada zaudējumus segt no nākamo gadu peļņas.

**(16) Notikumi pēc pārskata perioda beigām**

Laika periodā kopš pārskata perioda pēdējās dienas nav bijuši notikumi, kas būtiski ietekmētu Sabiedrības finansiālo stāvokli 2019. gada 31.decembrī.

\_\_\_\_\_  
Andra Konste  
Valdes locekle

\_\_\_\_\_  
Iveta Līberga  
Grāmatvede

Ventspilī, 2020. gada 12. martā

## Neatkarīgu revidentu ziņojums

### SIA "Starptautiskā Rakstnieku un tulkotāju māja" dalībniekiem

Ūdens iela 12-45, Rīga, LV-1007, Latvija  
T. +371 67607902, www.p-a.lv

#### Mūsu atzinums par finanšu pārskatu

Esam veikuši SIA "Starptautiskā Rakstnieku un tulkotāju māja" ("Sabiedrība") pievienotajā gada pārskatā ietvertā finanšu pārskata no 6. līdz 12. lapai revīziju. Pievienotais finanšu pārskats ietver:

- 2019. gada 31. decembra bilanci,
- 2019. gada peļņas vai zaudējumu aprēķinu,
- 2019. gada pašu kapitāla izmaiņu pārskatu,
- 2019. gada naudas plūsmas pārskatu,
- kā arī finanšu pārskata pielikumu, kas ietver nozīmīgu grāmatvedības uzskaites principu kopsavilkumu un citu paskaidrojošu informāciju.

Mūsaprāt, pievienotais finanšu pārskats sniedz patiesu un skaidru priekšstatu par SIA "Starptautiskā Rakstnieku un tulkotāju māja" finansiālo stāvokli 2019. gada 31. decembrī un par tās darbības finanšu rezultātiem un naudas plūsmu gadā, kas noslēdzās 2019. gada 31. decembrī, saskaņā ar Latvijas Republikas Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likumu ("Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likums").

#### Atzinuma pamatojums

Atbilstoši Latvijas Republikas Revīzijas pakalpojumu likumam ("Revīzijas pakalpojumu likums") mēs veicām revīziju saskaņā ar Latvijas Republikā atzītiem starptautiskajiem revīzijas standartiem (turpmāk - SRS). Mūsu pienākumi, kas noteikti šajos standartos, ir turpmāk aprakstīti mūsu ziņojuma sadaļā *Revidenta atbildība par finanšu pārskata revīziju*.

Mēs esam neatkarīgi no Sabiedrības saskaņā ar Starptautiskās Grāmatvežu ētikas standartu padomes izstrādātā Starptautiskā Profesionālu grāmatvežu ētikas kodeksa (tostarp Starptautisko Neatkarības standartu) prasībām un Revīzijas pakalpojumu likumā iekļautajām neatkarības prasībām, kas ir piemērojamas mūsu veiktajai finanšu pārskata revīzijai Latvijas Republikā. Mēs esam ievērojuši arī Starptautiskā Profesionālu grāmatvežu ētikas kodeksa (tostarp Starptautisko Neatkarības standartu) un Revīzijas pakalpojumu likumā noteiktos pārējos profesionālās ētikas principus un objektivitātes prasības.

Mēs uzskatām, ka mūsu iegūtie revīzijas pierādījumi dod pietiekamu un atbilstošu pamatojumu mūsu atzinumam.

#### Ziņošana par citu informāciju

Par citu informāciju atbild Sabiedrības vadība. Citu informāciju veido Vadības ziņojums, kas ietverts pievienotā gada pārskatā 4. – 5. lapā.

Mūsu atzinums par finanšu pārskatu neattiecas uz gada pārskatā ietverto citu informāciju, un mēs nesniedzam par to nekāda veida apliecinājumu, izņemot to kā norādīts mūsu ziņojuma sadaļā *Citas ziņošanas prasības saskaņā ar Latvijas Republikas tiesību aktu prasībām*.

Saistībā ar finanšu pārskata revīziju mūsu pienākums ir iepazīties ar citu informāciju un, to darot, izvērtēt, vai šī cita informācija būtiski neatšķiras no finanšu pārskata informācijas vai no mūsu zināšanām, kuras mēs ieguvām revīzijas gaitā, un vai tā nesatur cita veida būtiskas neatbilstības.

Ja, balstoties uz veikto darbu un ņemot vērā revīzijas laikā gūtās ziņas un izpratni par Sabiedrību un tās darbības vidi, mēs secinām, ka citā informācijā ir būtiskas neatbilstības, mūsu pienākums ir ziņot par šādiem apstākļiem. Mūsu uzmanības lokā nav nākuši apstākļi, par kuriem būtu jāziņo.

#### Citas ziņošanas prasības saskaņā ar Latvijas Republikas tiesību aktu prasībām

Papildus tam, saskaņā ar Revīzijas pakalpojumu likumu mūsu pienākums ir sniegt viedokli, vai Vadības ziņojums ir sagatavots saskaņā ar tā sagatavošanu reglamentējošā normatīvā akta, Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likuma, prasībām.

Pamatojoties vienīgi uz mūsu revīzijas ietvaros veiktajām procedūrām, mūsaprāt:

- Vadības ziņojumā par pārskata gadu, par kuru ir sagatavots finanšu pārskats, sniegtā informācija atbilst finanšu pārskatam, un

- Vadības ziņojums ir sagatavots saskaņā ar Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likuma prasībām.

*Vadības un personu, kurām uzticēta Sabiedrības pārvalde, atbildība par finanšu pārskatu*

Vadība ir atbildīga par tāda finanšu pārskata, kas sniedz patiesu un skaidru priekšstatu, sagatavošanu saskaņā ar Gada pārskatu un konsolidēto gada pārskatu likumu, kā arī par tādas iekšējās kontroles sistēmas uzturēšanu, kāda saskaņā ar vadības viedokli ir nepieciešama, lai būtu iespējams sagatavot finanšu pārskatu, kas nesatur ne krāpšanas, ne kļūdas dēļ izraisītas būtiskas neatbilstības.

Sagatavojot finanšu pārskatu, vadības pienākums ir izvērtēt Sabiedrības spēju turpināt darbību, pēc nepieciešamības sniedzot informāciju par apstākļiem, kas saistīti ar Sabiedrības spēju turpināt darbību un darbības turpināšanas principa piemērošanu, ja vien vadība neplāno Sabiedrības likvidāciju vai tās darbības izbeigšanu, vai arī tai nav citas reālas alternatīvas kā Sabiedrības likvidācija vai darbības izbeigšana.

Personas, kurām uzticēta Sabiedrības pārvalde, ir atbildīgas par Sabiedrības finanšu pārskata sagatavošanas procesa uzraudzību.

*Revidenta atbildība par finanšu pārskata revīziju*

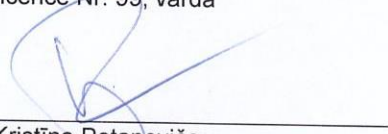
Mūsu mērķis ir iegūt pietiekamu pārliecību par to, ka finanšu pārskats kopumā nesatur kļūdas vai krāpšanas dēļ izraisītas būtiskas neatbilstības, un sniegt revidentu ziņojumu, kurā izteikts atzinums. Pietiekama pārliecība ir augsta līmeņa pārliecība, bet tā negarantē, ka revīzijā, kas veikta saskaņā ar SRS, vienmēr tiks atklāta būtiska neatbilstība, ja tāda pastāv. Neatbilstības var rasties krāpšanas vai kļūdas dēļ, un tās ir uzskatāmas par būtiskām, ja var pamatoti uzskatīt, ka tās katra atsevišķi vai visas kopā varētu ietekmēt saimnieciskos lēmumus, ko lietotāji pieņem, balstoties uz šo finanšu pārskatu.

Veicot revīziju saskaņā ar SRS, visa revīzijas procesa gaitā mēs izdarām profesionālus spriedumus un saglabājam profesionālo skepticismu. Mēs arī:

- identificējam un izvērtējam riskus, ka finanšu pārskatā varētu būt krāpšanas vai kļūdas dēļ izraisītas būtiskas neatbilstības, izstrādājam un veicam revīzijas procedūras šo risku mazināšanai, kā arī iegūstam revīzijas pierādījumus, kas sniedz pietiekamu un atbilstošu pamatojumu mūsu atzinumam. Risks, ka netiks atklātas būtiskas neatbilstības krāpšanas dēļ, ir augstāks nekā risks, ka netiks atklātas kļūdas izraisītas neatbilstības, jo krāpšana var ietvert slepenas norunas, dokumentu viltošanu, informācijas neuzrādīšanu ar nodomu, informācijas nepatiesu atspoguļošanu vai iekšējās kontroles pārkāpumus;
- iegūstam izpratni par iekšējo kontroli, kas ir būtiska revīzijas veikšanai, lai izstrādātu konkrētajiem apstākļiem atbilstošas revīzijas procedūras, bet nevis, lai sniegtu atzinumu par Sabiedrības iekšējās kontroles efektivitāti;
- izvērtējam pielietoto grāmatvedības politiku atbilstību un grāmatvedības aplēšu un attiecīgās vadības uzrādītās informācijas pamatotību;
- izdarām secinājumu par vadības piemērotā darbības turpināšanas principa atbilstību, un, pamatojoties uz iegūtajiem revīzijas pierādījumiem, par to, vai pastāv būtiska nenoteiktība attiecībā uz notikumiem vai apstākļiem, kas var radīt nozīmīgas šaubas par Sabiedrības spēju turpināt darbību. Ja mēs secinām, ka būtiska nenoteiktība pastāv, revidentu ziņojumā tiek vērsta uzmanība uz finanšu pārskatā sniegto informāciju par šiem apstākļiem, vai, ja šāda informācija nav sniegta, mēs sniedzam modificētu atzinumu. Mūsu secinājumi ir pamatoti ar revīzijas pierādījumiem, kas iegūti līdz revidentu ziņojuma datumam. Tomēr nākotnes notikumu vai apstākļu ietekmē Sabiedrība savu darbību var pārtraukt;
- izvērtējam vispārēju finanšu pārskata struktūru un saturu, ieskaitot atklāto informāciju un skaidrojumus pielikumā, un to, vai finanšu pārskats patiesi atspoguļo pārskata pamatā esošos darījumus un notikumus.

Mēs sazināties ar personām, kurām uzticēta Sabiedrības pārvalde, un, cita starpā, sniedzam informāciju par plānoto revīzijas apjomu un laiku, kā arī par svarīgiem revīzijas novērojumiem, tajā skaitā par būtiskiem iekšējās kontroles trūkumiem, kādus mēs identificējam revīzijas laikā.

SIA Potapoviča un Andersone  
Ūdens iela 12-45, Rīga, LV-1007  
zvērīnātu revidentu komercsabiedrības  
licence Nr. 99, vārdā

  
Kristīne Potapoviča  
Atbildīgā zvērīnātā revidente  
Sertifikāta Nr. 99  
Valdes priekšsēdētāja

Rīga, 2020. gada 12. martā